

**Des rencontres ambiguës :
les relations entre anglophones et
francophones au Québec, de la Conquête
à la Révolution tranquille**

**Ambiguous Encounters:
Anglophone-Francophone Relations
in Quebec, from the Conquest
to the Quiet Revolution**

**Morrin Centre, 44 chaussée des Écossais, Québec
27-28 mars/March 2015**

**Programme préliminaire / Preliminary Program
2015-02-28**



Carnaval de patinage, patinoire Victoria (Montréal), 1870
Photographie composite par William Notman

Skating Carnival, Victoria Rink (Montreal), 1870
Composite photograph by William Notman

Musée McCord Museum N-0000.116.21.1

ciéq Centre
interuniversitaire
d'études québécoises

morrin
centre culturel • cultural centre
Literary and Historical
Society of Quebec

QUESCREN
RRCQEA

**Des rencontres ambiguës :
les relations entre anglophones et
francophones au Québec, de la Conquête
à la Révolution tranquille**

**Ambiguous Encounters:
Anglophone-Francophone Relations
in Quebec, from the Conquest
to the Quiet Revolution**

Morrin Centre, Québec, 27-28 mars/March 2015

Programme préliminaire / Preliminary Program

Inscription

L'inscription se fait en ligne :

<http://www.morrin.org/evenements/colloque-international-des-rencontres-ambigues-2/>

Les frais d'inscription sont de 30 \$, ou 10 \$ pour les étudiants (excluant l'université du 3^e âge), plus les frais demandés par EventBrite. Pour les questions concernant l'inscription, contactez le Morrin Centre - www.morrin.org. Pour toute autre question, contactez le président du comité organisateur, Alex Tremblay Lamarche colloqueanglofranco@cieq.ulaval.ca. Le site Web du colloque se trouve à <http://rencontresambigues2015.cieq.ca/>

Registration

Registration is online:

<http://www.morrin.org/en/events/colloque-international-des-rencontres-ambigues/>

The registration fee is \$30, or \$10 for students (other than continuing education classes), plus the fee collected by EventBrite. For questions relating to registration, contact the Morrin Centre - www.morrin.org. For other questions, contact the chair of the organizing committee, Alex Tremblay Lamarche colloqueanglofranco@cieq.ulaval.ca. The colloquium website is at <http://rencontresambigues2015.cieq.ca/>

Vendredi 27 mars / Friday March 27

8 h - 8 h 30 : Inscription / Registration

8 h 30 : Mots de bienvenue / Welcome

8 h 45 - 10 h 15 : L'Après-Conquête / After the Conquest

Président de séance / Session Chair : Donald Fyson, Université Laval

- Contacts, Conflicts and Collaboration Between Anglophones and Francophones in Post-Conquest Quebec. **Nancy Christie**, University of Western Ontario.
- Procès et plaideurs sous le régime britannique (1760-1840) : une tour de Babel achevée ? **Jean-Philippe Garneau**, Université du Québec à Montréal.
- Commerce, imprimerie et politique: la rencontre des nations. **Jean Levasseur**, Bishop's University.

10 h 15 - 10 h 35 : Pause / Break

10 h 35 - 11 h 45 : Les Rébellions / The Rebellions

Président(e) de séance / Session Chair : (à confirmer / TBA)

- Promoting Peace and Good Government in English and en français: The *Quebec Gazette* and the *Gazette de Québec*, 1836-1838. **Gisèle Dubeau**, Simon Fraser University.
- La place des anglophones dans la mémoire canadienne-française entourant les rébellions de 1837-1838 dans la seconde moitié du XIX^e siècle. **Michel Ducharme**, University of British Columbia

11 h 45 - 13 h : Dîner / Lunch

13 h - 15 h : Regards de l'« autre » sur la culture majoritaire / "Others" View the Majority Culture

Président de séance / Session Chair : Jarrett Rudy, McGill University

- Researching French-English Relations in 19th Century Quebec: A Personal Overview. **Jack Little**, Simon Fraser University.
- Quebec's Marginalization: The Black Experience in any Tongue. **Dorothy W. Williams**, Black Community Resource Centre.
- Culture, Creativity, Confluence and Collision. **Guy Rodgers**, ELAN (English-Language Arts Network).
- Standing Out or Fitting In: Social Identities and the Negotiation of Inclusion among Quebec's English-Speaking Communities. **Ruth Kircher**, McGill University.

15 h - 15 h 20 : Pause / Break

15 h 20 - 16 h 50 : Religion et nation / Religion and nation

Présidente de séance / Session Chair : Christine Hudon, Université de Sherbrooke

- La culture des élites, un pont entre les notables franco-catholiques et anglo-protestants dans la première moitié du XIX^e siècle. **Alex Tremblay Lamarche**, Université Laval / Université libre de Bruxelles
- L'interculturalisation cartographiée à Roxton Pond : une porosité sous-estimée des digues confessionnelles. **Catherine Hinault**, Université Rennes 2.
- Irish Views of French Canadians: Nationalism, Religion and Language in Mid Nineteenth-Century Quebec. **David Wilson**, University of Toronto.

16 h 50

Cocktail et lancements d'un numéro de la revue *Cap-aux-Diamants* sur le sujet des relations entre anglophones et des francophones et du projet « Quebec on the Move: English-Speaking Community Builders and Social Changers from 1960-2010 » / **Cocktail and launch** of an issue of *Cap-aux-Diamants* magazine on relations between anglophones and francophones, and of the project "Quebec on the Move: English-Speaking Community Builders and Social Changers from 1960-2010"

Samedi 28 mars / Saturday March 28

8 h 30 - 9 h : Inscription / Registration

9 h - 10 h 30 : Les constructions de la mémoire et de l'histoire des relations entre anglophones et francophones / Memorial and historical constructions of anglophone-francophone relations

Président de séance / Session Chair : Jocelyn Létourneau, Université Laval

- Thomas Chapais, historien de la bonne entente? **Damien-Claude Bélanger**, Université d'Ottawa.
- Une histoire pour tous: Québécois Historians Confront the Challenge of Defining an Inclusive National Past. **Scott Fleming**, Queen's University.
- Historical Consciousness and the Construction of Intergroup Attitudes: Quebec English-Speaking Community Leaders' Views of Francophones when Historicizing the Past for Defining their Sense of Purpose Regarding Community Vitality and Civic Engagement. **Paul Zanazanian**, McGill University.

10 h 30 - 10 h 50 : Pause / Break

10 h 50 - 12 h 20 : Le milieu culturel au tournant du XX^e siècle / Culture at the Turn of the 20th century

Présidente de séance / Session Chair : Elspeth Tulloch, Université Laval

- Le libraire Frédéric Desjardins : un cas conflictuel de transmigration culturelle. **Rémi Ferland**, Université Laval.
- « Quel malheur que vous soyez canadienne-française et que je sois anglais » : disjonctions amoureuses et confrontations ethniques dans la littérature des femmes au Québec. **Adrien Rannaud**, Université Laval.
- Rencontres ambiguës : les critiques anglophones devant les arts de la scène du milieu francophone à Montréal pendant les années 1930. **Lorne Huston**, Collège Édouard-Montpetit.

12 h 20 - 13 h 30 : Dîner / Lunch

13 h 30 - 15 h : Les rencontres institutionnelles / Institutional Encounters

Présidente de séance / Session Chair : Brigitte Caulier, Université Laval

- French-English Encounters within Quebec City's Charitable Institutions, 1800-1960. **Patrick Donovan**, Université Laval.
- Les Varsity Week End et l'ouverture étudiante de Montréal à Toronto. **Daniel Poitras**, CEVIPOF.
- Un privilège historique, une mesure réparatrice et un indicateur de vitalité : l'évolution en parallèle des droits scolaires des Anglo-Québécois et des Franco-Ontariens. **Serge Dupuis**, Université Laval.

15 h - 15 h 20 : Pause / Break

15 h 20 - 16 h 50 : Espace et milieu de vie / Space and Living Environment

Président de séance / Session Chair : Marc St-Hilaire, Université Laval

- L'architecture domestique à Montréal, 1790-1850 ; un reflet nuancé des échanges franco-britanniques. **François Dufaux**, Université Laval.
- Creating Identities Through Time and Space: Or How an East-West National Divide Came to Replace the North-South Social Divide in Late 19th Century Montréal. **Robert Sweeny**, Memorial University.
- Patterns of Residence of Quebec City's Irish Populations in the Nineteenth Century. **Robert J. Grace**, Université Laval.

16 h 50 : Mot de la fin / Closing Remarks